

Carta de chamada - Transcrição

CITTÀ DI VASTO
IL SINDACO

previe assunte informazioni,

Certifica

Che l'emigrante Ruggiero Mariamichele fu Tommaso, vedova di Raffaele Monferrante di Vasto, recasi a Santos (Brasile) per raggiungerla la figlia Maria fu Raffaele e il di costei marito Savino Enrico fu Nicola. In carta libera per uso di emigrazione a scopo di lavoro.

Vasto, 7 Ottobre 1913

IL SINDACO

Carta de chamada - Versão em português

CIDADE DE VASTO
O PREFEITO

de acordo com informações disponíveis,
Certifica

Que a emigrante Mariamichele Ruggiero filha do falecido Tommaso, viúva de Raffaele Monferrante, de Vasto, viaja a Santos (Brasil) para juntar-se à filha Maria, filha do falecido Raffaele, e ao marido desta, Enrico Savino, filho do falecido Nicola.

Emitido gratuitamente para uso em emigração para fins de trabalho.

Vasto, 7 de outubro de 1913

O PREFEITO

Carta de llamada - Versión en español

CIUDAD DE VASTO
EL ALCALDE

De acuerdo con la información disponible,

Certifica

Que la emigrante Mariamichele Ruggiero, hija del fallecido Tommaso, viuda de Raffaele Monferrante, de Vasto, viaja a Santos (Brasil) para reunirse con su hija Maria, hija del fallecido Raffaele, y con el esposo de esta, Enrico Savino, hijo del fallecido Nicola.

Emitido gratuitamente para uso en emigración con fines de trabajo.

Vasto, 7 de octubre de 1913

EL ALCALDE

Carta de chamada - English version

CITY OF VASTO

THE MAYOR

In accordance with the information available,

Certifies

That the emigrant Mariamichele Ruggiero, daughter of the late Tommaso, widow of Raffaele Monferrante, from Vasto, is traveling to Santos (Brazil) to join her daughter Maria, daughter of the late Raffaele, and her daughter's husband, Enrico Savino, son of the late Nicola.

Issued free of charge for use in emigration for work purposes.

Vasto, October 7th, 1913

THE MAYOR